

Lundi de pâques – 25 avril 2011
Ostermontag – 25 avril 2011

Mannschaft / Equipe	Umkleideräume / vestiaires
Xamax-Neuchâtel	Pati 4
BSC Young-Boys	Pati 4
FC Sion	Pati 4
Concordia Basel	Pati 4
FC Schaffhausen	Pati 5
Team Zugerland	Pati 5
Team Graubünden	Pati 5
FC Bienne	Pati 5
Stade Nyonnais	Pati 6
SC Kriens	Pati 6
FC Basel	Pati 6
Team Liechtenstein	Pati 6
FC Thun	Uni 0.1
FC Solothurn	Uni 0.3
FC Aarau	Uni 1.1
Servette FC	Uni 1.3
FC Züri-Kids	Uni 1.5
Team Valais	Uni 1.5
Team Bern-West	Uni 1.7
Team AFF	Uni 0.4
Arbitres	Pati

Organisation / Urgence

Responsable du jury :	Benoit Spicher	079/347.98.28
Responsable d'arbitre et général :	Gérald Rossier	079/345.88.53
Responsable d'intendance :	Marc Krattinger	076/309.19.17
Responsable d'infrastructure :	Eric Schafer	079/615.28.40

Horaire / Zeitplan	Terrain / Platz	Groupe / Gruppe					Horaire / Zeitplan	Terrain / Platz	Groupe / Gruppe				
09h00 - 09h17	1	A	Team AFF			Team Bern-West	09h00 - 09h17	2	A	FC Bienne			FC Aarau
09h20 - 09h37	1	A	FC Thun			Team Valais	09h20 - 09h37	2	A	FC Basel			SC Kriens
09h40 - 09h57	1	A	Stade Nyonnais			Team Valais	09h40 - 09h57	2	A	FC Thun			FC Aarau
10h00 - 10h17	1	A	FC Bienne			Team Bern-West	10h00 - 10h17	2	A	FC Basel			Team Valais
10h20 - 10h37	1	A	Stade Nyonnais			Liechtenstein	10h20 - 10h37	2	A	FC Basel			FC Aarau
10h40 - 10h57	1	A	FC Bienne			Team Valais	10h40 - 10h57	2	A	Team AFF			SC Kriens
11h00 - 11h17	1	A	Stade Nyonnais			Team Bern-West	11h00 - 11h17	2	A	FC Thun			Liechtenstein
11h20 - 11h37	1	A	FC Thun			SC Kriens	11h20 - 11h37	2	A	Team AFF			Liechtenstein
11h40 - 11h57	1	A					11h40 - 11h57	2	A	Team AFF			FC Bienne
12h00 - 12h17	1	A	FC Thun			FC Basel	12h00 - 12h17	2	A	Team AFF			Stade Nyonnais
12h20 - 12h37	1	A	Stade Nyonnais			FC Basel	12h20 - 12h37	2	A				
12h40 - 12h57	1	A	FC Thun			Stade Nyonnais	12h40 - 12h57	2	A	Liechtenstein			FC Aarau
13h00 - 13h17	1	A	SC Kriens			Team Bern-West	13h00 - 13h17	2	A	Liechtenstein			Team Valais
13h20 - 13h37	1	A	SC Kriens			FC Aarau	13h20 - 13h37	2	A	Team Valais			Team Bern-West
13h40 - 13h57	1	A					13h40 - 13h57	2	A	FC Aarau			Team Bern-West
14h00 - 14h17	1	A	SC Kriens			Liechtenstein	14h00 - 14h17	2	A	Team Valais			FC Aarau
14h20 - 14h37	1	A	Team AFF			FC Thun	14h20 - 14h37	2	A	SC Kriens			Team Valais
14h40 - 14h57	1	A	FC Bienne			Stade Nyonnais	14h40 - 14h57	2	A	FC Basel			Team AFF
15h00 - 15h17	1	A	FC Bienne			FC Thun	15h00 - 15h17	2	A	Liechtenstein			FC Basel
15h20 - 15h37	1	A	Team Bern-West			Liechtenstein	15h20 - 15h37	2	A	FC Bienne			FC Basel
15h40 - 15h57	1	A	Stade Nyonnais			FC Aarau	15h40 - 15h57	2	A	Team AFF			Team Valais
16h00 - 16h17	1	A	FC Bienne			SC Kriens	16h00 - 16h17	2	A	FC Basel			Team Bern-West
16h20 - 16h37	1	A	FC Bienne			Liechtenstein	16h20 - 16h37	2	A	Stade Nyonnais			SC Kriens
16h40 - 16h57	1	A	FC Thun			Team Bern-West	16h40 - 16h57	2	A	Team AFF			FC Aarau
17h10 - 17h27	1		1er groupe A			2ème groupe B	17h10 - 17h27	3		1er groupe B			2ème groupe A
17h40 - 17h57	1		Final vainqueur			Final vainqueur	17h40 - 17h57	3		Final perdant			Final perdant

Horaire / Zeitplan	Terrain / Platz	Groupe / Gruppe					Horaire / Zeitplan	Terrain / Platz	Groupe / Gruppe				
09h00 - 09h17	3	B	Xamax-Neuchâtel			FC Züri-Kids	09h00 - 09h17	4	B	BSC Young-Boys			Servette FC
09h20 - 09h37	3	B	FC Sion			FC Solothurn	09h20 - 09h37	4	B	FC Schaffhausen			Team Zugerland
09h40 - 09h57	3	B	Concordia-Basel			FC Solothurn	09h40 - 09h57	4	B	FC Sion			Servette FC
10h00 - 10h17	3	B	BSC Young-Boys			FC Züri-Kids	10h00 - 10h17	4	B	FC Schaffhausen			FC Solothurn
10h20 - 10h37	3	B	Concordia-Basel			Team Graubünden	10h20 - 10h37	4	B	FC Schaffhausen			Servette FC
10h40 - 10h57	3	B	BSC Young-Boys			FC Solothurn	10h40 - 10h57	4	B	Xamax-Neuchâtel			Team Zugerland
11h00 - 11h17	3	B	Concordia-Basel			FC Züri-Kids	11h00 - 11h17	4	B	FC Sion			Team Graubünden
11h20 - 11h37	3	B	FC Sion			Team Zugerland	11h20 - 11h37	4	B	Xamax-Neuchâtel			Team Graubünden
11h40 - 11h57	3	B					11h40 - 11h57	4	B	Xamax-Neuchâtel			BSC Young-Boys
12h00 - 12h17	3	B	FC Sion			FC Schaffhausen	12h00 - 12h17	4	B	Xamax-Neuchâtel			Concordia-Basel
12h20 - 12h37	3	B	Concordia-Basel			FC Schaffhausen	12h20 - 12h37	4	B				
12h40 - 12h57	3	B	FC Sion			Concordia-Basel	12h40 - 12h57	4	B	Team Graubünden			Servette FC
13h00 - 13h17	3	B	Team Zugerland			FC Züri-Kids	13h00 - 13h17	4	B	Team Graubünden			FC Solothurn
13h20 - 13h37	3	B	Team Zugerland			Servette FC	13h20 - 13h37	4	B	FC Solothurn			FC Züri-Kids
13h40 - 13h57	3	B					13h40 - 13h57	4	B	Servette FC			FC Züri-Kids
14h00 - 14h17	3	B	Team Zugerland			Team Graubünden	14h00 - 14h17	4	B	FC Solothurn			Servette FC
14h20 - 14h37	3	B	Xamax-Neuchâtel			FC Sion	14h20 - 14h37	4	B	Team Zugerland			FC Solothurn
14h40 - 14h57	3	B	BSC Young-Boys			Concordia-Basel	14h40 - 14h57	4	B	FC Schaffhausen			Xamax-Neuchâtel
15h00 - 15h17	3	B	BSC Young-Boys			FC Sion	15h00 - 15h17	4	B	Team Graubünden			FC Schaffhausen
15h20 - 15h37	3	B	FC Züri-Kids			Team Graubünden	15h20 - 15h37	4	B	BSC Young-Boys			FC Schaffhausen
15h40 - 15h57	3	B	Concordia-Basel			Servette FC	15h40 - 15h57	4	B	Xamax-Neuchâtel			FC Solothurn
16h00 - 16h17	3	B	BSC Young-Boys			Team Zugerland	16h00 - 16h17	4	B	FC Schaffhausen			FC Züri-Kids
16h20 - 16h37	3	B	BSC Young-Boys			Team Graubünden	16h20 - 16h37	4	B	Concordia-Basel			Team Zugerland
16h40 - 16h57	3	B	FC Sion			FC Züri-Kids	16h40 - 16h57	4	B	Xamax-Neuchâtel			Servette FC
17h10 - 17h27	3		1er groupe A			2ème groupe B	17h10 - 17h27	4		1er groupe B			2ème groupe A
17h40 - 17h57	3		Final vainqueur			Final vainqueur	17h40 - 17h57	4		Final perdant			Final perdant

Groupe A

- 1 Team AFF
- 2 FC Bienne
- 3 FC Thun
- 4 Stade Nyonnais
- 5 FC Basel
- 6 SC Kriens
- 7 Team Liechtenstein
- 8 Team Valais
- 9 FC Aarau
- 10 Team Bern-West

	1er match	2ème match	3ème match	4ème match	5ème match	6ème match	7ème match	8ème match	9ème match	Dîner
Team AFF	09h00	10h40	11h20	11h40	12h00	14h20	14h40	15h40	16h40	Mittagessen 12h30
FC Bienne	09h00	10h00	10h40	11h40	14h40	15h00	15h20	16h00	16h20	12h10
FC Thun	09h20	09h40	11h00	11h20	12h00	12h40	14h20	15h00	16h40	13h10
Stade Nyonnais	09h40	10h20	11h00	12h00	12h20	12h40	14h40	15h40	16h20	13h10
FC Basel	09h20	10h00	10h20	12h00	12h20	14h40	15h00	15h20	16h00	12h50
SC Kriens	09h20	10h40	11h20	13h00	13h20	14h00	14h20	16h00	16h20	11h50
Team Liechtenstein	10h20	11h00	11h20	12h40	13h00	14h00	15h00	15h20	16h20	11h50
Team Valais	09h20	09h40	10h00	10h40	13h00	13h20	14h00	14h20	15h40	11h00
FC Aarau	09h00	09h40	10h20	12h40	13h20	13h40	14h00	15h40	16h40	11h00
Team Bern-West	09h00	10h00	11h00	13h00	13h20	13h40	15h20	16h00	16h40	11h30

Matches qui se suivent

Nachfolgende Spiele

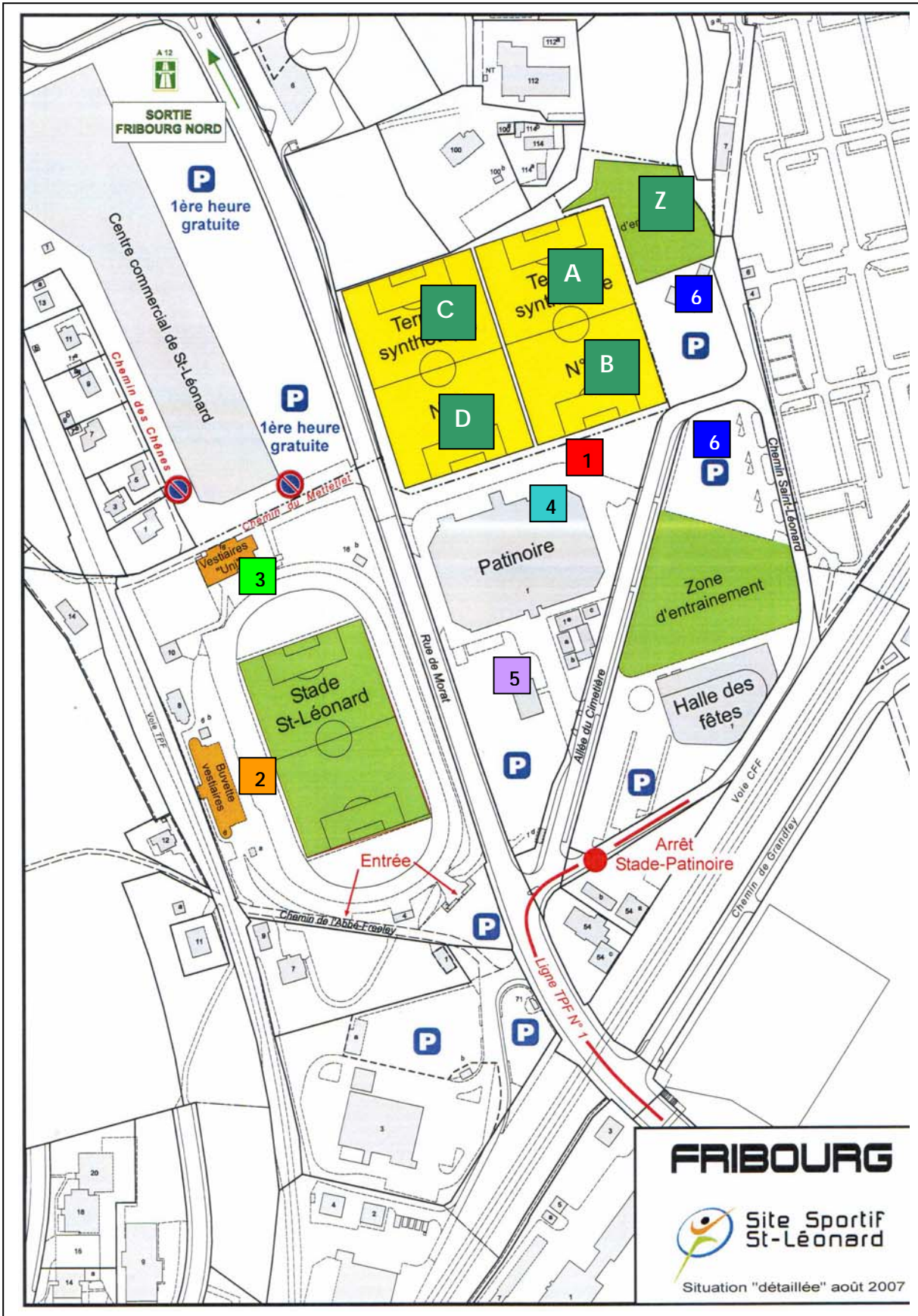
Groupe B

- 1 Xamax-Neuchâtel
- 2 BSC Young-Boys
- 3 FC Sion
- 4 Concordia Basel
- 5 FC Schaffhausen
- 6 Team Zugerland
- 7 Team Graubünden
- 8 FC Solothurn
- 9 Servette FC
- 10 FC Züri-Kids

	1er match	2ème match	3ème match	4ème match	5ème match	6ème match	7ème match	8ème match	9ème match	Dîner
Xamax-Neuchâtel	09h00	10h40	11h20	11h40	12h00	14h20	14h40	15h40	16h40	Mittagessen 12h30
BSC Young-Boys	09h00	10h00	10h40	11h40	14h40	15h00	15h20	16h00	16h20	12h10
FC Sion	09h20	09h40	11h00	11h20	12h00	12h40	14h20	15h00	16h40	13h10
Concordia Basel	09h40	10h20	11h00	12h00	12h20	12h40	14h40	15h40	16h20	13h10
FC Schaffhausen	09h20	10h00	10h20	12h00	12h20	14h40	15h00	15h20	16h00	12h50
Team Zugerland	09h20	10h40	11h20	13h00	13h20	14h00	14h20	16h00	16h20	11h50
Team Graubünden	10h20	11h00	11h20	12h40	13h00	14h00	15h00	15h20	16h20	11h50
FC Solothurn	09h20	09h40	10h00	10h40	13h00	13h20	14h00	14h20	15h40	11h00
Servette FC	09h00	09h40	10h20	12h40	13h20	13h40	14h00	15h40	16h40	11h00
FC Züri-Kids	09h00	10h00	11h00	13h00	13h20	13h40	15h20	16h00	16h40	11h30

Matches qui se suivent

Nachfolgende Spiele



SORTIE
FRIBOURG NORD

P
 1ère heure gratuite

Centre commercial de St-Léonard
 Chemin des Chênes

P
 1ère heure gratuite

Vestiaires "Uni"
 3

Vestiaires "Bicentenaire"
 2

Stade St-Léonard
 Entrée

Patinoire
 4

Zone d'entraînement

Halle des fêtes

Arrêt
 Stade-Patinoire

Ligne TPF N° 1

Ter synthé
 C

Ter synthé
 A

Ter synthé
 B

Ter synthé
 D

Ter synthé
 Z

6
P

6
P

5
P

6
P

3
P

3
P

3
P

112

100

114

112

112

112

112

112

112

112

112

112

112

112

112

112

Tournoi M-12 à Fribourg
Lundi de pâques – 25 avril 2011
Ostermontag – 25. April 2011

LEGENDE

1	Info-Stand / Jury	Point d'info / Jury
2	Kabinen Tribüne	Vestiaires Tribune
3	Kabinengebäude	Bâtiment de vestiaires
4	Eisbahn (Kabinen)	Patinoire (vestiaire)
5	Collation	Mahlzeiteinnahme
6	Parkplätze	Places de parc
A / B / C / D	Spielfelder	Terrains
Z	Spielfeld zum Einlaufen	Terrain pour l'échauffement

Responsable du jury : Benoit Spicher 079/347.98.28

Responsable d'arbitre et général : Gérald Rossier 079/345.88.53

Responsable d'intendance : Marc Krattinger 076/309.19.17

Responsable d'infrastructure : Eric Schafer 079/615.28.40

INFOS IMPORTANTS

Nous prions impérativement les équipes de stationner leur bus / véhicule sur les parkings devant les terrains synthétiques et de se rendre dès leur arrivée au stand d'infos.

Chaque équipe devra fournir lors son arrivée la liste des joueurs ainsi que les passeports. Si un joueur n'est pas encore inscrit dans votre club, l'entraîneur devra fournir une photocopie de la carte d'identité. Un dossier complet indiquant le vestiaire et l'horaire des repas vous sera remis au stand d'infos.

WICHTIGE INFOS

Wir bitten alle Mannschaften die Busse und Fahrzeuge auf den Parkplätzen vor den Kunstrasenfeldern zu parkieren und sich zum Infostand zu begeben. Jede Mannschaft muss bei ihrer Ankunft eine Spielerliste sowie die Spielerpässe abgeben. Falls ein Spieler noch nicht in ihrem Verein spielt, reicht die Abgabe der Kopie der Identitätskarte. Ein komplettes Dossier mit dem Hinweis der Garderobe und Mahlzeiten wird Ihnen am Info-Stand abgegeben.

Règlement

Les 20 équipes sont réparties en 2 groupes de 10 équipes (15 joueurs au maximum peuvent figurer sur la liste). Les joueurs sont obligatoirement nés entre 1999 et 2000. Les passeports des joueurs devront être donné au jury au point d'info (voir plan situation) avant le tournoi et seront rendus après le tournoi à 18h00 (lors de la clôture officielle).

Tous les matches auront lieu sur les 2 deux terrains synthétiques. Chaque groupe jouera toujours sur les mêmes terrains (voir plan de matches).

Les équipes jouent 9 contre 9 (incl. gardien). Règlement selon directives ASF (football des enfants 9 : 9).

Tour de qualification : chaque équipe rencontre les 9 autres équipes de son groupe. Chaque équipe prévoit 2 équipements de couleurs différentes et des ballons d'échauffements.

9 matchs de 17 minutes pour chaque équipe, sans changement de camp. Les ½ finales opposeront les deux 1^{ers} de chaque groupe. Les vainqueurs des ½ finales joueront la grande finale. Les perdants disputeront la finale pour la 3^{ème} et 4^{ème} place.

A l'issu du 1^{er} tour un classement est établi :

1 : en fonction du nombre de points (3 points la victoire, 1 point le match nul + 0,5 point supplémentaire pour chaque but marqué, (également pour l'équipe qui perd).

En cas d'égalité de 2 ou plusieurs équipes, ils seront départagés par

- 1 : le résultat de(s) la confrontation(s) directe(s).
- 2 : par le plus grand nombre de buts marqués.
- 3 : par la meilleure différence de but.

Cas d'égalité ½ finales et finale:

- 1 : Pour chaque équipe, 5 tirs de penaltys par 5 joueurs différents
- 2 : Un penalty, à tour de rôle par des joueurs différents jusqu'à élimination après chaque tir.

Die 20 Mannschaften werden in 2 Gruppen à 10 Teams aufgeteilt (15 Spieler dürfen höchstens auf der Liste sein). Zum Turnier sind nur Spieler mit Jahrgang 1999 und 2000 zugelassen. Die Teams spielen 9 gegen 9 auf einem SFV-konformen Spielfeld. Die Spielerpässe müssen vor dem Turnier der Jury beim Info-Stand abgegeben werden und werden nach dem Turnier, anlässlich der offiziellen Zeremonie um 18.00 Uhr zurückgegeben.

Alle Spiele werden auf den 2 Kunstrasenfeldern gespielt. Für jede Gruppe sind zwei Plätze vorgesehen (siehe Matchprogramm).

Die Spiele werden 9 gegen 9 Spieler (inkl. Torhüter). Reglement gemäss SFV-Reglement (Kinderfussball 9 : 9).

Qualifikationsrunde: Jede Mannschaft spielt gegen die 9 anderen Gegner der jeweiligen Gruppe. Jede Mannschaft sieht zwei verschieden farbige Tenüs und Einlaufbälle vor.

9 Spiele à 17 Minuten pro Team, ohne Seitenwechsel. Die zwei Gruppenersten der Qualifikationsrunde sind für die ½ Finals spielberechtigt. Die zwei Sieger der Halbfinalspiele bestreiten das Finalspiel. Die Verlierer spielen um den 3. / 4. Platz.

Nach der 1. Runde wird ein Klassement erstellt:

In Funktion der Anzahl Punkte (3 Punkte für den Sieg, 1 Punkt für ein Remis + 0.5 Zusatzpunkte für jedes erzielte Tor, auch für das verlierende Team.)

Falls 2 oder mehrere Teams die gleiche Punktzahl aufweisen, werden diese klassiert nach:

- 1: dem Resultat der direkten Konfrontation
- 2: der höchsten Anzahl von geschossenen Toren.
- 3: die höchste Tordifferenz

Falls es im ½ Final und Final einen Gleichstand gibt:

- 1: Für jedes Team 5 Penaltys von 5 verschiedenen Spielern
- 2: Je ein Penalty durch beide Teams pro Durchgang, bis der Sieger feststeht.